

Issá Iskandar el Ma`luf *(1869-1956) Talks!*



Coat of arms of the
Maalouf family



Issá Iskandar el
Ma`luf in his youth

al-Nahda Pioneers

Butrus al Bustani



**Ahnad Fares
Al Shidiyaq**



**Nassif al
Yaziji**



Presses in Syria

American Press, 1834



Dar Sader, 1863



Reading Rooms at the turn of the 20th Century

بيان
عن غرف القراءة المجانية
في بيروت

من اللجنة المؤكول اليها الاشراف على هذه الغرف
اللجنة

المستر ناش - رئيسي
مكال - مسكرتير وامين صندوق
المس آنا حسب
المستر سيلبي
ايبي صماحه
اميل عماش
لييب جريديني

كانون الاول سنة ١٩٢٧

(تبرع احد الافاضل بنفقات طبع هذا البيان)

TO INFORM YOU
ABOUT THE RE-OPENED
RUT FREE READING ROOMS

ed by the Committee in charge :

Naish, Chairman
McCall, Secy.-Treas.
areidini
ana Jessup
yyash
elye
amaha

December, 1927

(This folder is paid for by a friend)

جائزة مستشفى رينز السنوية

المبارزة الاولى

ساعة ذهبية تعطى للمجلي

كانت ادارة مستشفى رينز قد اعانت في شهر تموز الماضي انها قررت تقديم
جائزة سنوية تشجيعاً للادباء وتحريكاً للتراجيح الشعراء فاقترحت نظم قصيدة لا
تجاوز ٢٥ بيتاً موضوعها

المريض

وبما انه قد ورد لها عدة قصائد من نخبة الشعراء ففي اليوم تذكّر الادباء بتلك
الجائزة معلنة تكراراً انها لقبيل الاجوبة حتى ١٥ كانون الاول سنة ١٩٢٦ ليتسنى
لمن هم في الوطن والمهجر الاشتراك في هذه المسابقة الادبية . على ان ترسل الاجوبة
بتواقيع مستعارة . اما الاسم الحقيقي فيكتب على بطاقة ضمن غلاف محتوم يكتب
عليه التوقيع المستعار . وهذه الامياء لا تفضها الا اللجنة التحكيمية التي سيدكر
اصحابها في حينه وستكون مؤلفة من نخبة رجال العلم والادب .

اما الاجوبة فتُرسل على العنوان الآتي :

(بيروت - ادارة مستشفى رينز)

News papers & Journals in the ME during an Nahda

الانوار

دخلت مجلة الانوار لمنشئها ومديرها المؤرخ المعروف الاستاذ عيسى اذدي معلوف في سنتها الخامسة . وقد وصل الينا الجزء الاول من اجزاء هذه السنة فوجدنا ظاهره مزينا بالرسم الجميلة التي ترمز الى ما في داخله من الابحاث المفيدة التي تحفل بها هذه المجلة في المواضيع المختلفة كالانوار والتاريخ والاجتماع والادب والفنون الخ . فننتهي على همة وشايط صدقنا الاستاذ معلوف الذي يسير بهجته في مناهج التقدم والرقي متمنياً للمجلة الانتشار الذي يستحقه اجتهاد ومقدرة منشئها البائع



Iss'a Maluf Birth Place & Origin

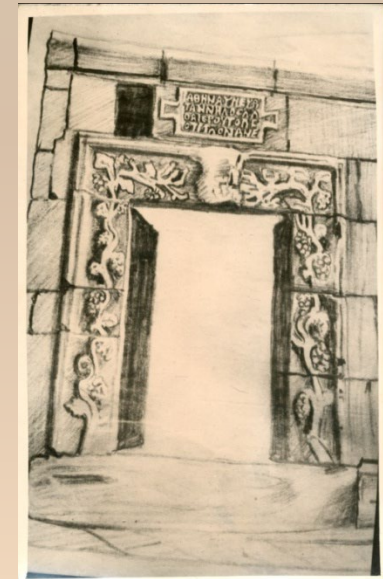
Portrait of
Ma'luf ca. 1940



Kfraqab, Metn,
Lebanon



Bawabat Damah al Ulyia ,
Jabal al Druze, Origins of
the Ma'luf Family



صورة بوابة
في جبل الدروز
سنة 1940
قديماً
(من محفوظات)
العميد
كينا

Schools Ma'luf taught at

Kifteen Orthodox School 1892



**AL Kulliyah al Sharqiyah where
Ma'luf worked as ...for several
years**



Issa' Ma'luf Family (cont.)

Issa Iskandar al Maluf with his family ca. 1918



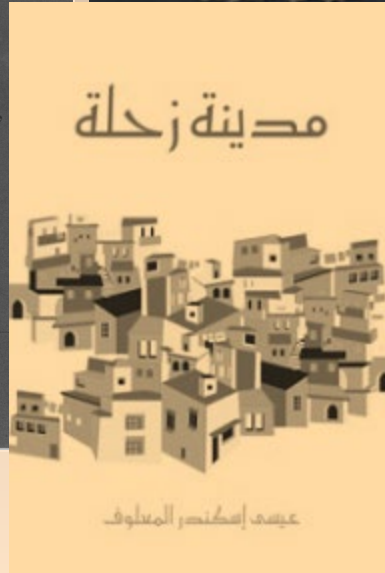
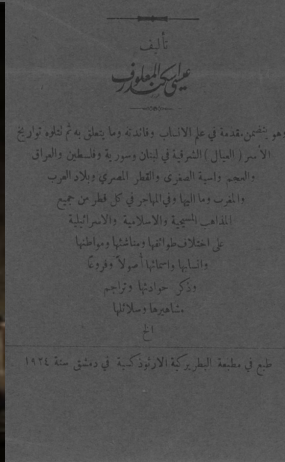
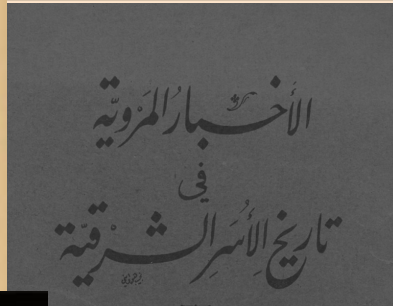
Afifah Ma'luf's wife ca. 1899



Father in-law
Nu'man Ma'luf ca.
1880

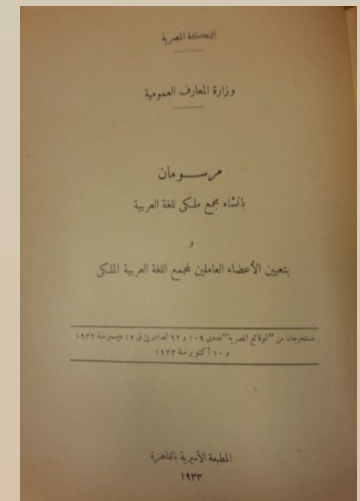


Books by Issá el Ma`luf



Societies that Ma'luf co-founded or joined:

Members of the *An Nahdah al Ilmieh Society* at *al Kulliyah al Sharkieh* , June 28, 1931



**Majma allugha al Arabia Cairo
decree of founding & premise,
1933**



al Majma' al l'Imi al Arabi, Damascus, Syria, 1919: Minutes of Meetings



Muhammad Kurd, Ali Director of the al Majma' al l'Imi al Arabi, Damascus



Majma allugha al Arabia Damascus

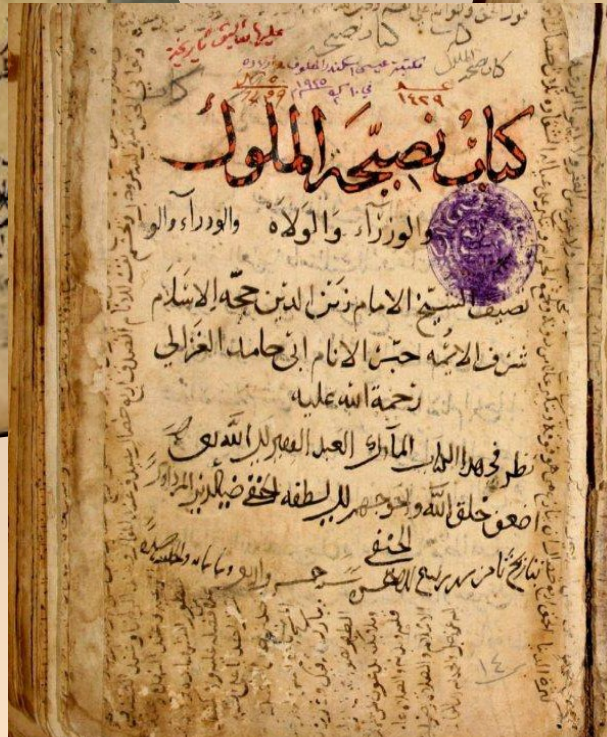
Ma'lufs Awards & Passport



AUB Acquires Manuscripts from Ma'luf Library, 1925: An AUB delegation headed by Prof. Assad Rustum bought around 400 MSS from Ma'luf Collection



Sample of MSS the from Ma'luf Library bought by AUB 1925



**AUB
Delegation
with Maluf's
Grandchildren,
April 2015**



AUB Acquires Ma'luf Library, Zahle, 2015



Ma'luf's Library: Manuscript Collection



Manuscripts by his family members: MS scribed by priest Ibrahim Issá Shibli Aal Ma'luf (grandfather)



Manuscripts by his family members

(Cont.) : Poems by Issa and Caser for his grandson Fawaz, 1941

وقال عيسى أكندر مخلوف يسوق الى سبطه (ابن بنته) فواز الطرابلسي
 كعبه لما كان في مجدون ذاهباً من زحلة مع جده ليهوت (يا) فينا

فواز كيف تركتني يا روحنا وبعدت يا محبوب عي عينينا
 عدك قد حرا حبيباً مخلوقاً فارجع ولا تطل البعاد علينا
 فابيتك بعدك فاروق في حبس فاذا بعدت فانت في قلبينا
 لو كانت اجزات تغرب بيتنا لسانر جانز لادينا
 ارحمتنا يا فواز ارحمتنا عدك بموت والامنا المين

وقال عيسى ارفا يسوق الى فوفو (فواز) لما ذهب الى سفح في ٢٠٢٦
 ١٩٤٤ من زحلة مع اهله :

(فواز) جدك حامر لعد حلو كسر
 بدت عني جيبني لذكه حطفي عاثر
 فجة مثل جدك تشكو اليك امر
 ان طلت عنا غيباً دارت علينا الهدا
 باله محول امينا وانت في البعد ساعر
 كم قلت في البعد عنا وذاك وجي المفاثر
 استاق جدك لوجدي وهدني غير صابر
 فابيتك اهل فني وكان في كين مناير
 لميس فيه انيس من بعد (خوفو) راسر
 انتة اكنون كوني كوني لنا خير ناصر
 فاكلمك منا سير فاني لم انت جابر
 ان البعاد جفاد قول قديم رسائر

وقال عيسى ارفا يسوق الى فوفو (فواز) لما ذهب الى سفح في ٢٠٢٦
 ١٩٤٤ من زحلة مع اهله :

(فواز) جدك حامر لعد حلو كسر
 بدت عني جيبني لذكه حطفي عاثر
 فجة مثل جدك تشكو اليك امر
 ان طلت عنا غيباً دارت علينا الهدا
 باله محول امينا وانت في البعد ساعر
 كم قلت في البعد عنا وذاك وجي المفاثر
 استاق جدك لوجدي وهدني غير صابر
 فابيتك اهل فني وكان في كين مناير
 لميس فيه انيس من بعد (خوفو) راسر
 انتة اكنون كوني كوني لنا خير ناصر
 فاكلمك منا سير فاني لم انت جابر
 ان البعاد جفاد قول قديم رسائر

١٩٤١ قيت علة في بيت صهرنا وابنتنا (ابنتها)
 وبيم المرحه في ١٩٤١ كانه
 في بيروت لنداء رور رست على ولادة الكبيبه فوفو حرمه
 رماني منقول وكلمته فانت لبيتنا حوق حافظه فقال في ذلك المرحه
 فتركتني مخلوف :

ايتنا الكبيبه مولده بوسرا وديم رستن الكرونا
 ومن عام على يد سعيد به (فوفو) لعد حيا المنوسا
 فويل نبتي الى بيوم نراه بزهد سحاب اسي عريب
 ليشيح في حيا اربون فوا لاهداد كرام نكل عيسى

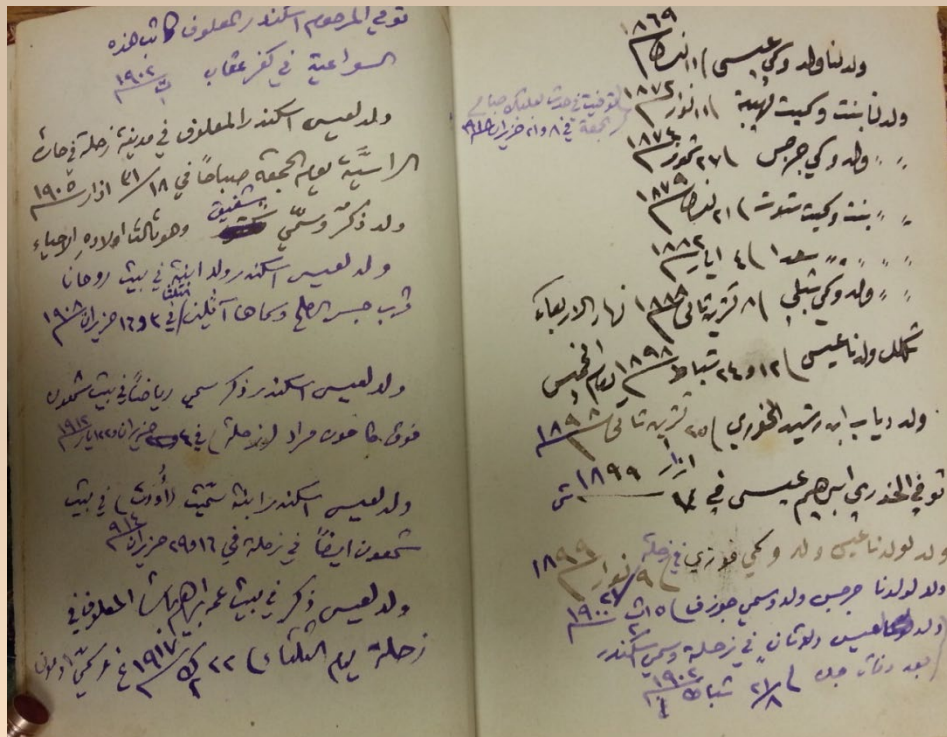
وقال عيسى ارفا يسوق الى فوفو (فواز) لما ذهب الى سفح في ٢٠٢٦
 ١٩٤٤ من زحلة مع اهله :

(فواز) جدك حامر لعد حلو كسر
 بدت عني جيبني لذكه حطفي عاثر
 فجة مثل جدك تشكو اليك امر
 ان طلت عنا غيباً دارت علينا الهدا
 باله محول امينا وانت في البعد ساعر
 كم قلت في البعد عنا وذاك وجي المفاثر
 استاق جدك لوجدي وهدني غير صابر
 فابيتك اهل فني وكان في كين مناير
 لميس فيه انيس من بعد (خوفو) راسر
 انتة اكنون كوني كوني لنا خير ناصر
 فاكلمك منا سير فاني لم انت جابر
 ان البعاد جفاد قول قديم رسائر

Manuscripts by his family members (Cont.) :

Ma'luf Geneology by
Iskandar(father) & Issá Ma'luf

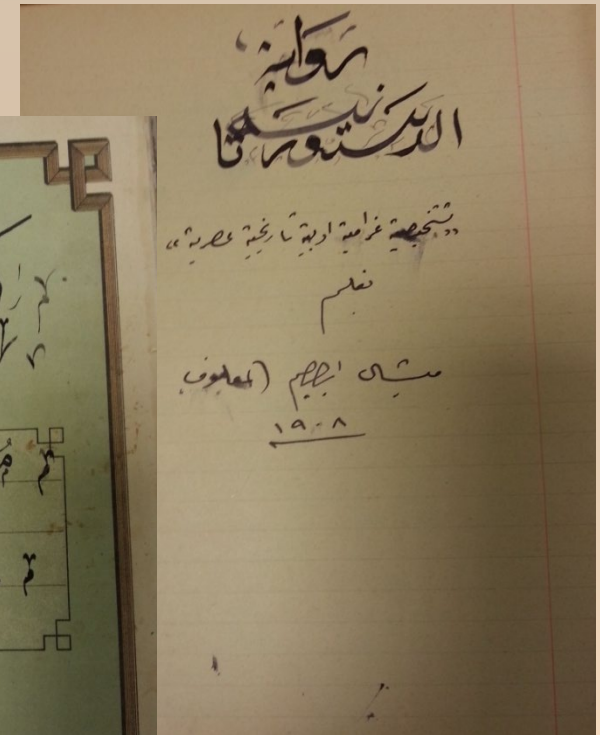
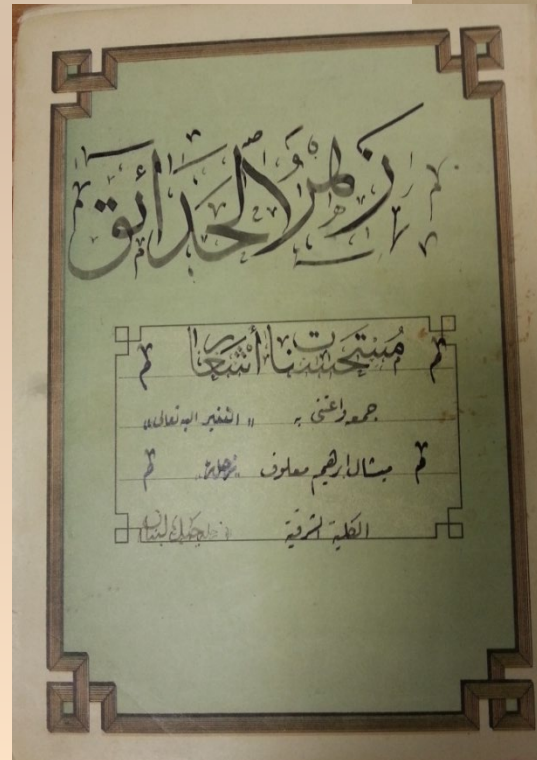
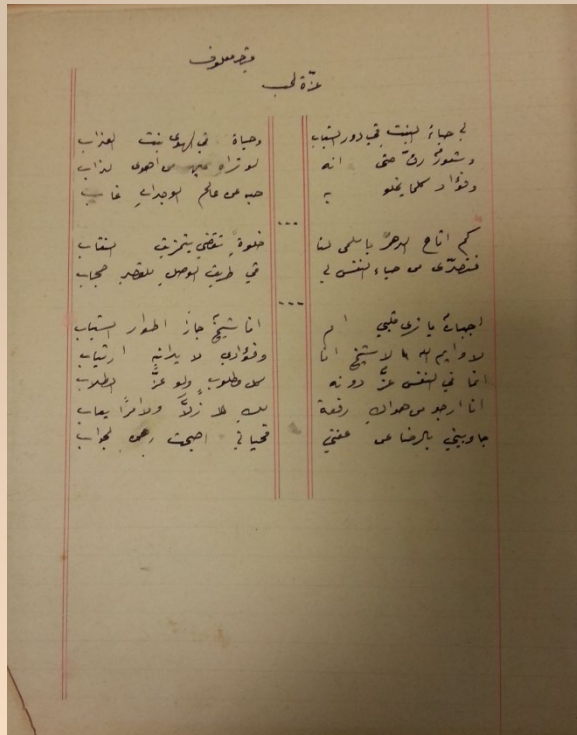
Issa ma'luf & his father
Iskandar, ca. 1880



Manuscripts by his family members: Poetry MS by his in-laws

Novel & Newsletter by Michel I. Ma'luf

Poem by Cesar I. Ma'luf



Manuscripts of his contemporaries: Music MS by Michael Mashakah



Manuscripts by Contemporaries:

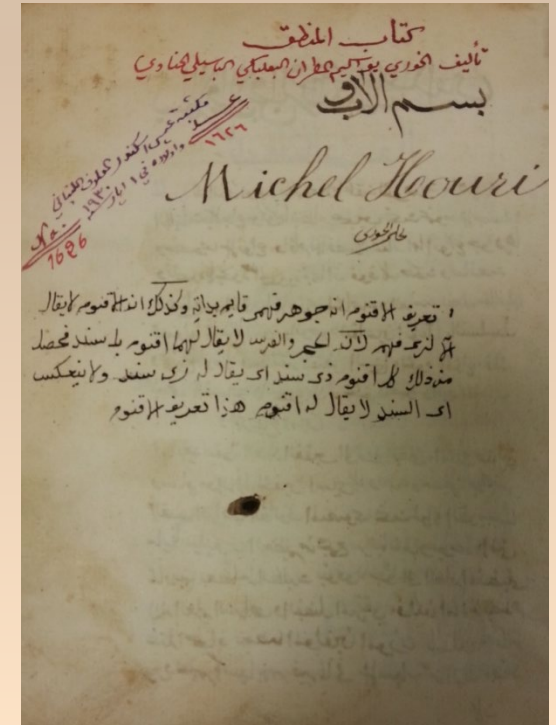
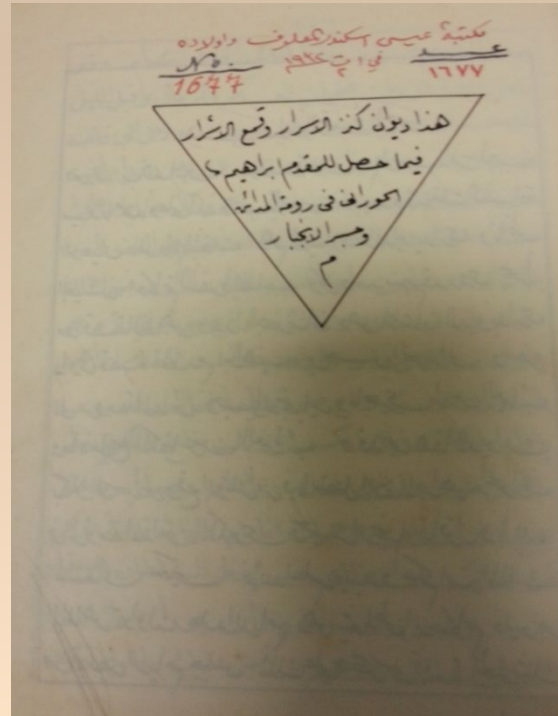
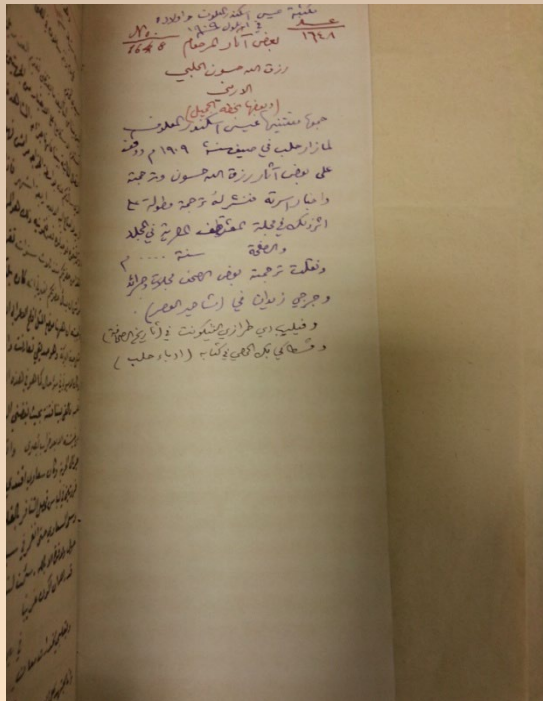


Armenian priest
Rizallah al Halabi, 1909



Ibrahim Hourani poet
& teacher at SPC

Priest Yuwakim al
Baalbaki,



Manuscripts by Contemporaries: Poetry by Sheikh Nassif al Yaziji & Nicola al Turk written to Princes Bashir, & Mulhim al Shahabi, 1929

١٢٤١ هـ
 أعيادي أتم أحسن الدهر أم أسا
 قد نزلنا كما شئتم أنا ذلك الحث

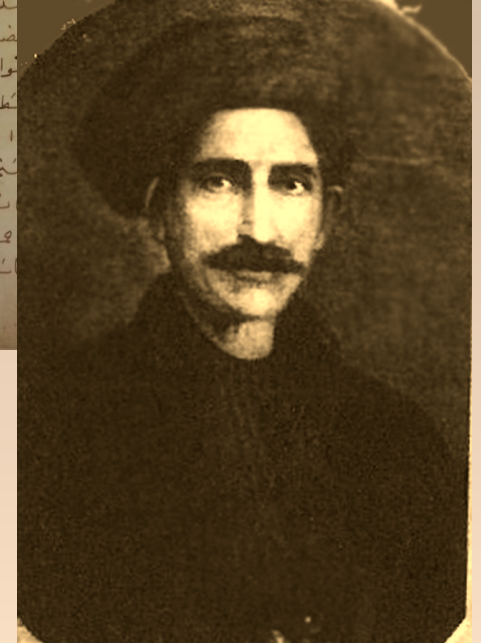
لك الحج عيد وهو الوصل
 و عيب إعرابكم سهل
 ضي الهدى لكم عدل
 يبدى صرارتة تخلو
 كان عندكم الكاف
 من خير آل الجوى نفل
 ش ومضي له غسل

قال الشيخ ناصيف الميازي في
 شعره في يومه الوطني في جواره
 وقد نزلنا كما شئتم أنا ذلك الحث
 في يومه الوطني في جواره
 وقد نزلنا كما شئتم أنا ذلك الحث

مكتبة عيسى كندر علف ولولده في
 في المليون المليون نقول انك مرتباً بها
 الامانة الابد بشير فيكم يومه
 في يومه الوطني في جواره
 وقد نزلنا كما شئتم أنا ذلك الحث

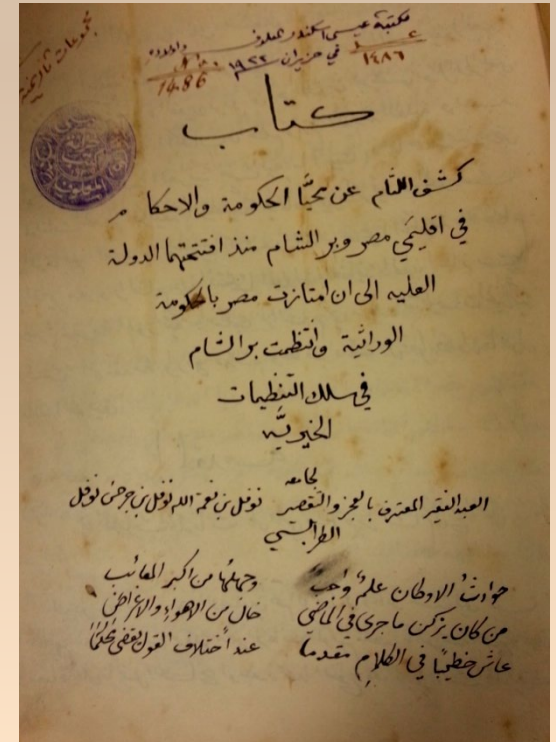
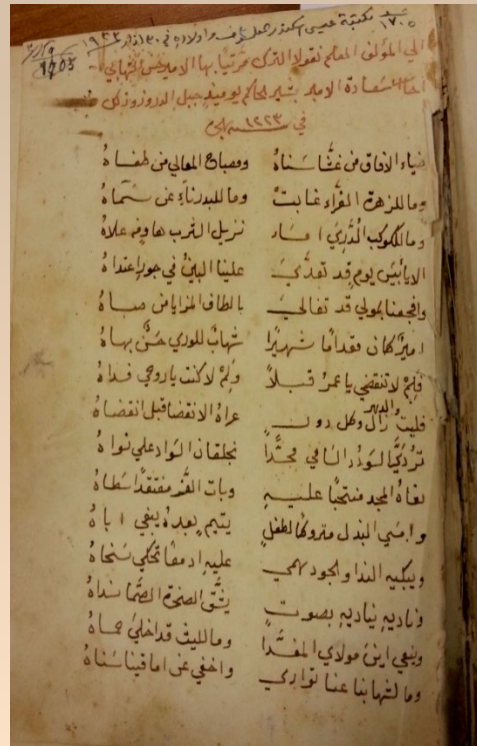
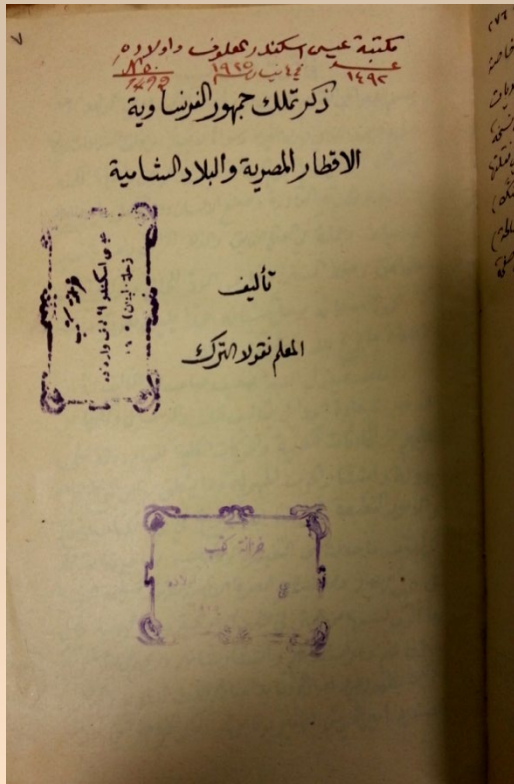
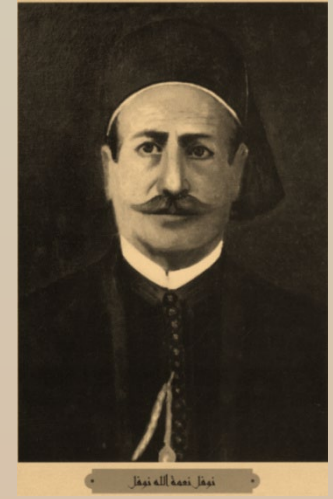
مجموعتني
في
فنون شعرية
 من مكتبة عيسى كندر علف ولولده
 في سنة ١٩٢٩ م = ١٦٠٩ هـ
 وفي اشعاره وقصائد محرراته على طريقة
 المحسنات وقصائد بلدياته مشتملة
 نظراً للميراث الشرايفي كبير حاكم
 علامته المهر النافع الشيخ ناصيف الميازي
 وهي مما ليست في دولته ولولا ان
 ان كانت في دولة الميراث الشرايفي
 واصبحت بكتابة الميراث الشرايفي
 من دولة الميراث الشرايفي

مكتبة عيسى كندر علف ولولده
 ١٩٢٩ م = ١٦٠٩ هـ
 مجموعة قصائد المحضات
 من
 آثار الشيخ الميازي
 في لبنان
 مجموع
 لكتابة عيسى كندر علف
 في
 اذار سنة ١٩٠٧
 تنبيه
 ان هذه المجموعة مغلقة بختم الميراث الشرايفي
 المشتملة على رسالة الميراث الشرايفي
 الميراث الشرايفي الميراث الشرايفي
 الميراث الشرايفي الميراث الشرايفي
 الميراث الشرايفي الميراث الشرايفي
 الميراث الشرايفي الميراث الشرايفي
 الميراث الشرايفي الميراث الشرايفي
 الميراث الشرايفي الميراث الشرايفي
 الميراث الشرايفي الميراث الشرايفي

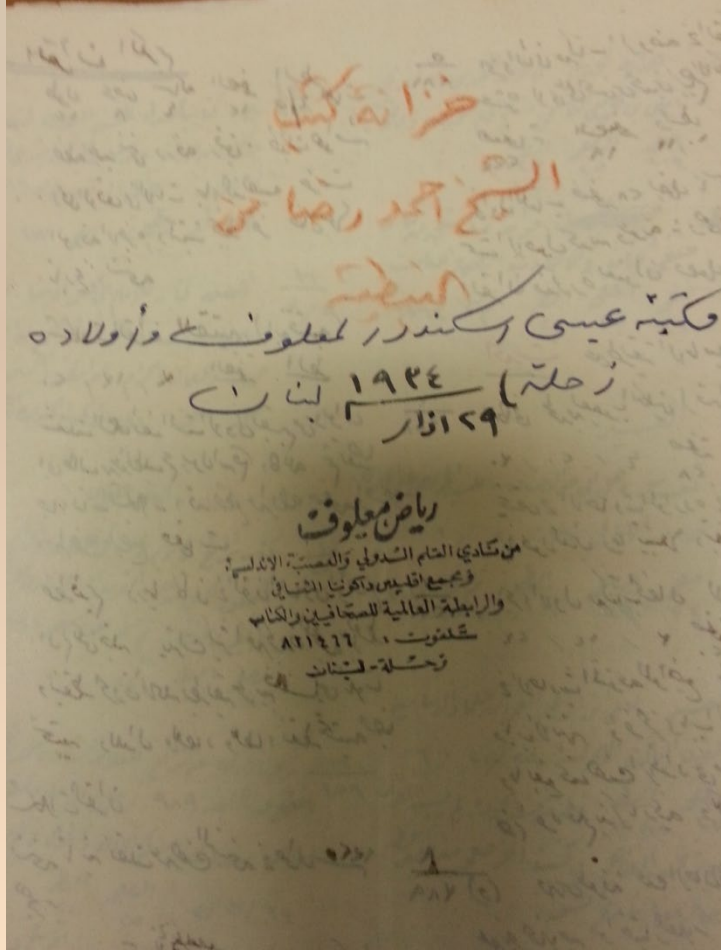




Manuscripts by Contemporaries: Nicolas Turk & Nawfal N. Nawfal



Manuscripts of his contemporaries Library of Sheikh Ahmad Rida, Nabatiyah, South Lebanon

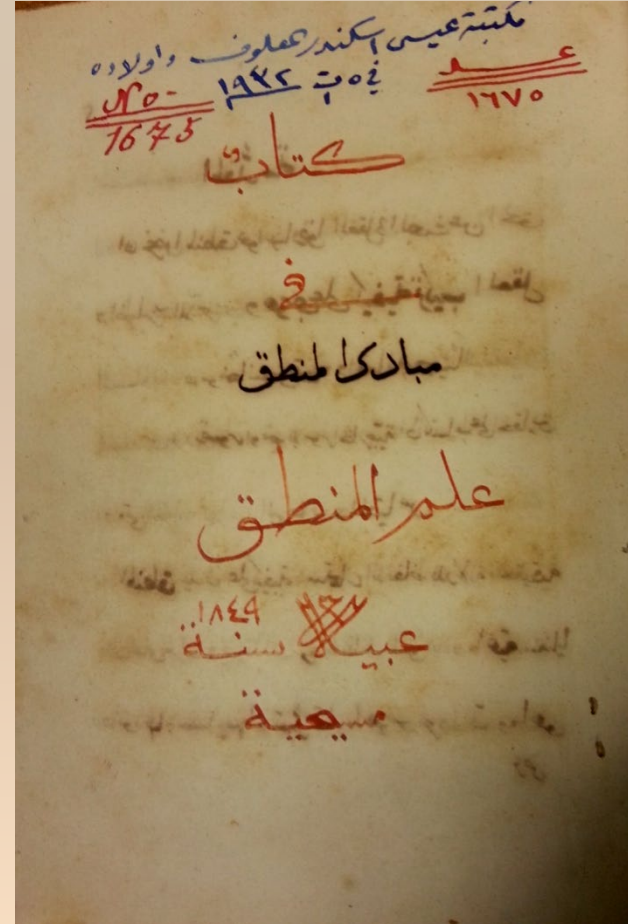
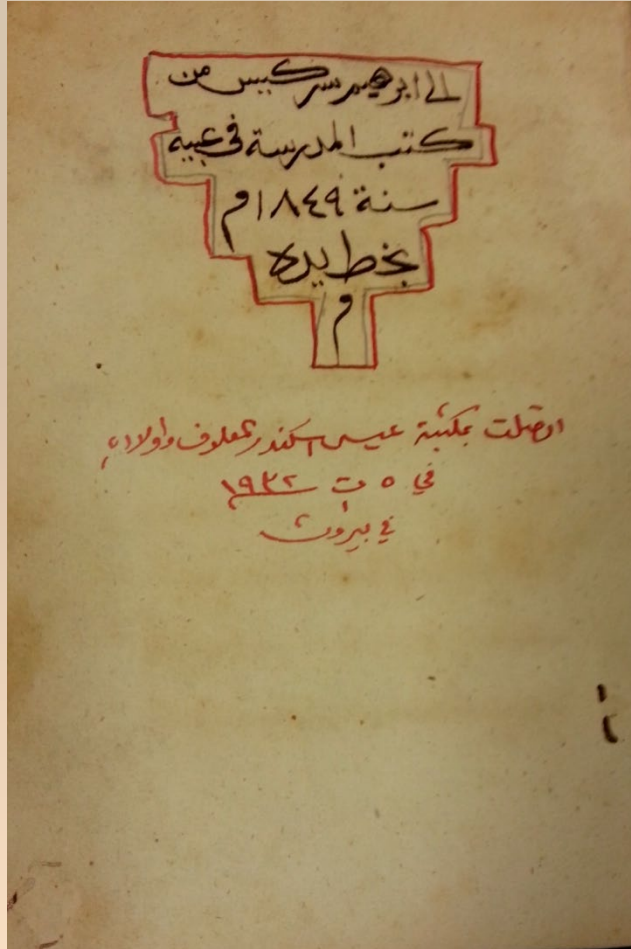


Manuscripts of his contemporaries: Maluf's Assad Shaddoudi Lecturer 1925, 1933

تاريخ الشرق القديم
 حاضنة الأناضول والجزيرة العربية
 في جمعية (العودة الموقوتة) اللبانية
 في جامعة الزيتونية بدمشق
 في ١٤٠٤ هـ
 في بيروت سنة ١٩٢٥
 حاضنة المحاضرات
 حاضنة المحاضرات - تاريخ مصر القديمة - فائدة كتب التاريخ - كيف
 كانت سورية وفلسطين القديمة - الملوك اليونان والرومان في سورية - كان سورية
 وفلسطين في العهد القبطي - كان بلوغنا منذ فتح العثماني (وهو غانق الصالح)

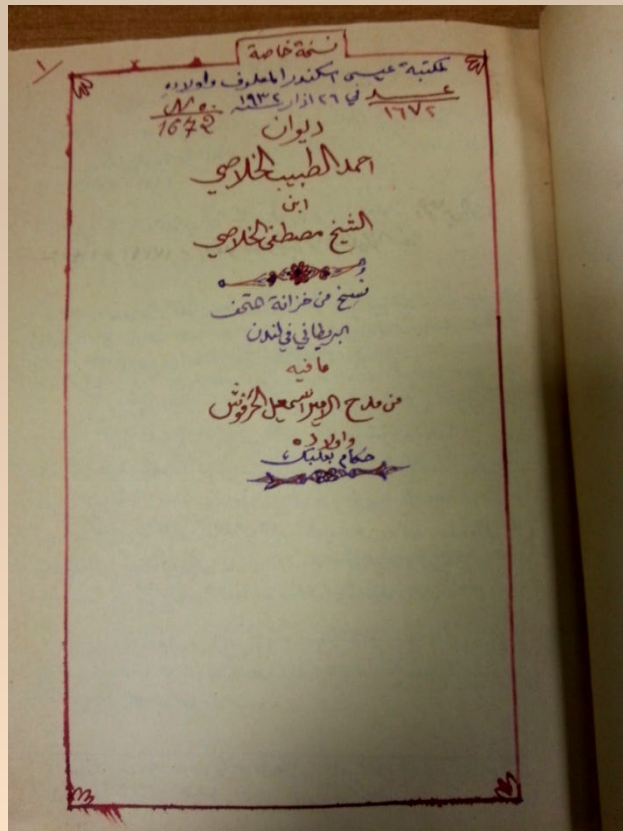
تاريخ الشرق القديم
 حاضنة الأناضول والجزيرة العربية
 في جمعية (العودة الموقوتة) اللبانية
 في جامعة الزيتونية بدمشق
 في ١٤٠٤ هـ
 في بيروت سنة ١٩٢٥
 حاضنة المحاضرات
 حاضنة المحاضرات - تاريخ مصر القديمة - فائدة كتب التاريخ - كيف
 كانت سورية وفلسطين القديمة - الملوك اليونان والرومان في سورية - كان سورية
 وفلسطين في العهد القبطي - كان بلوغنا منذ فتح العثماني (وهو غانق الصالح)

Manuscripts of Abeih School, 1849

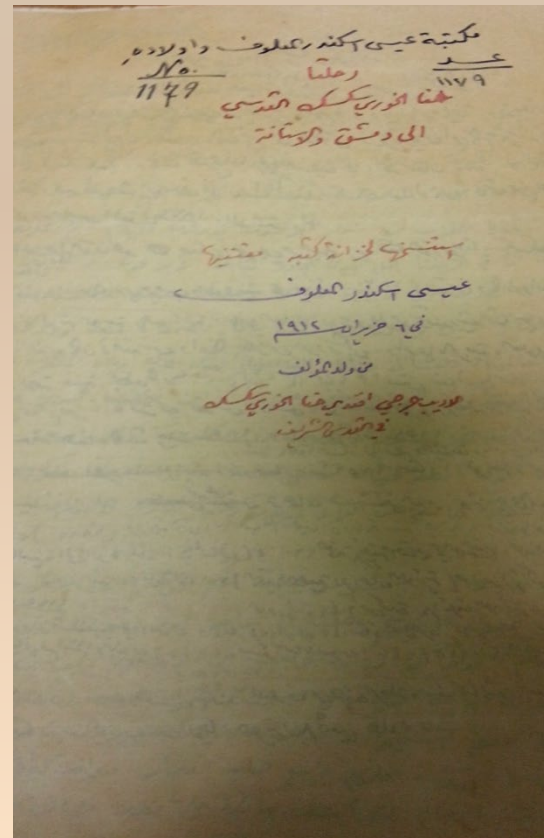


Ma'luf copied MSS from different locations

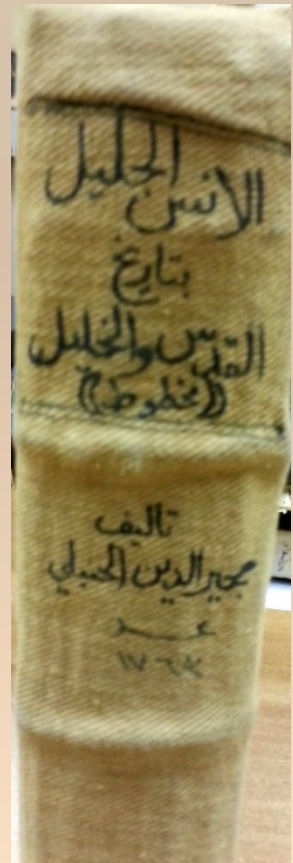
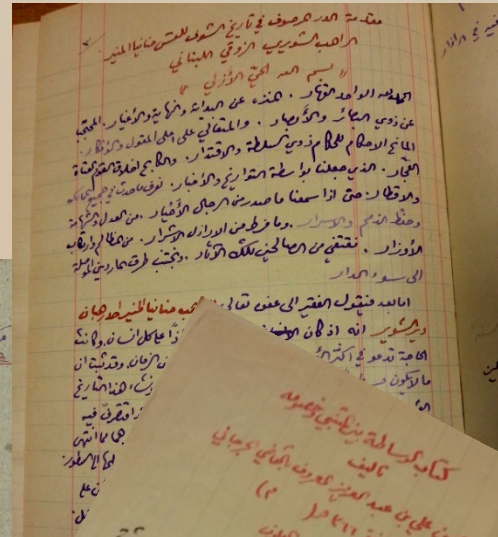
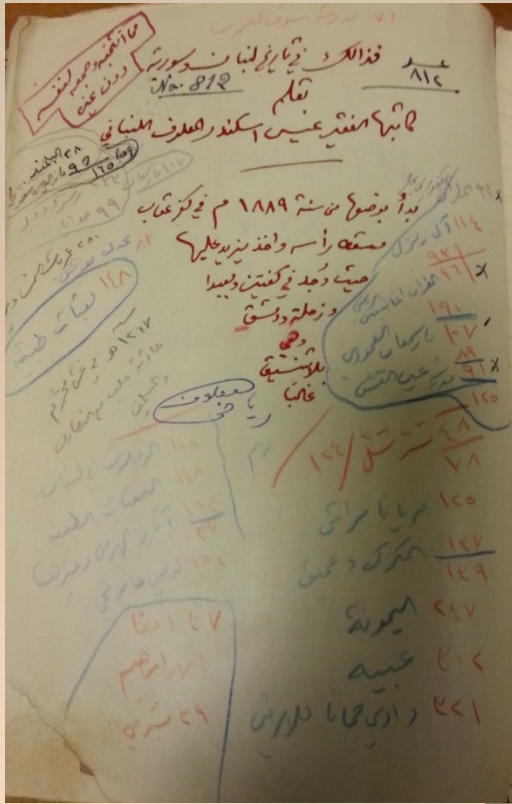
Manuscript copied by Ma'luf from an original in the British Museum, 1932



Manuscript copied by Ma'luf from an original with the author's son in Jerusalem

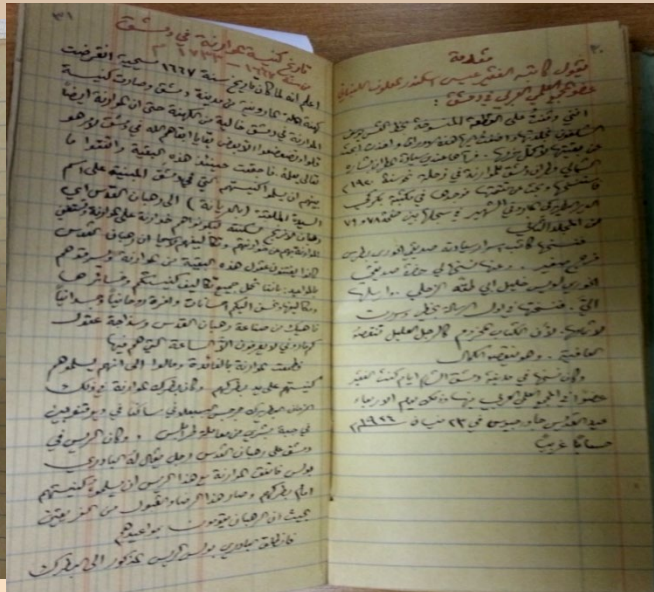
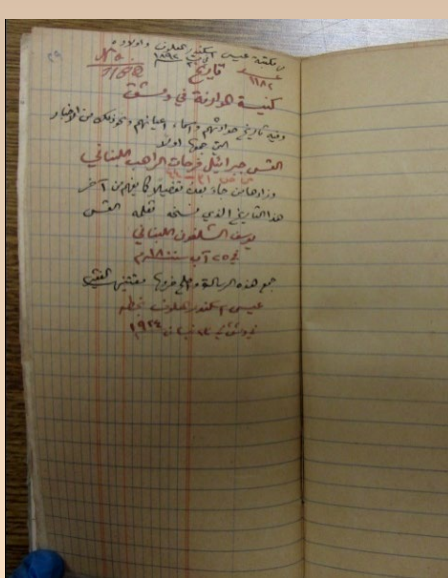


Historical MSS of Syria & Jerusalem



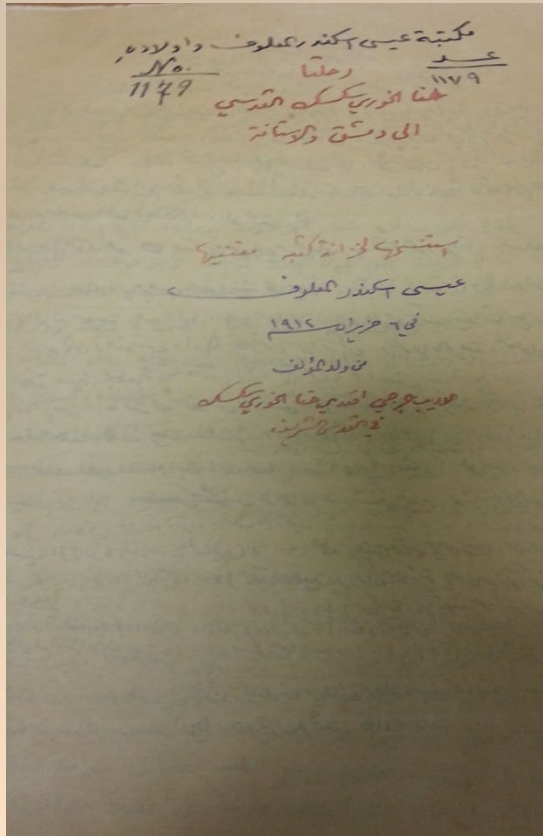
38064

History of Christian Churches, 1920s

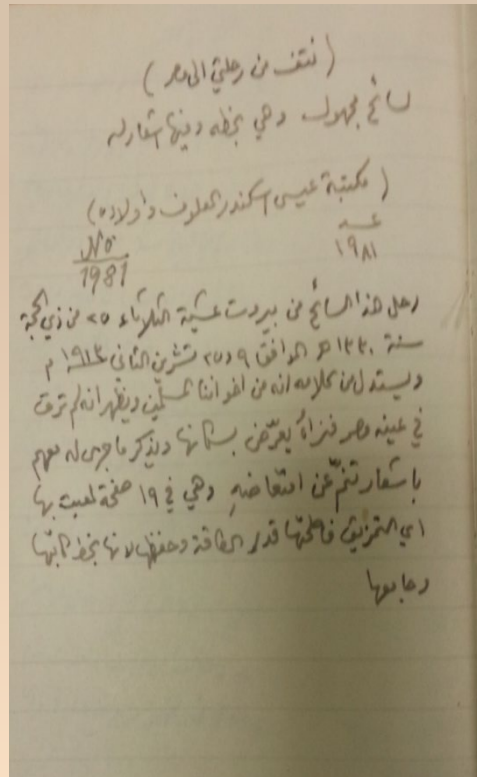


Lebanese Historical manuscripts:

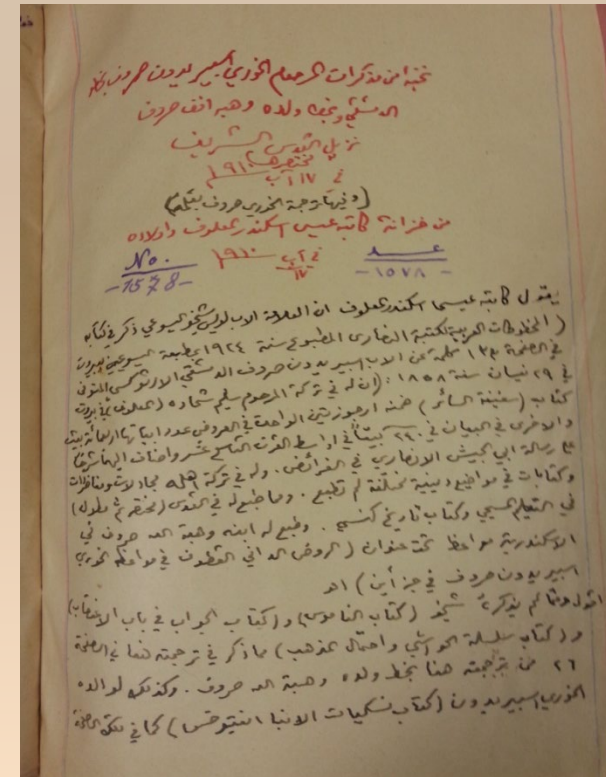
Travel log of Hanna Khoury
Saksak al Qudsi to Damascus &
Asitanah, copied in Jerusalem
by Ma'luf



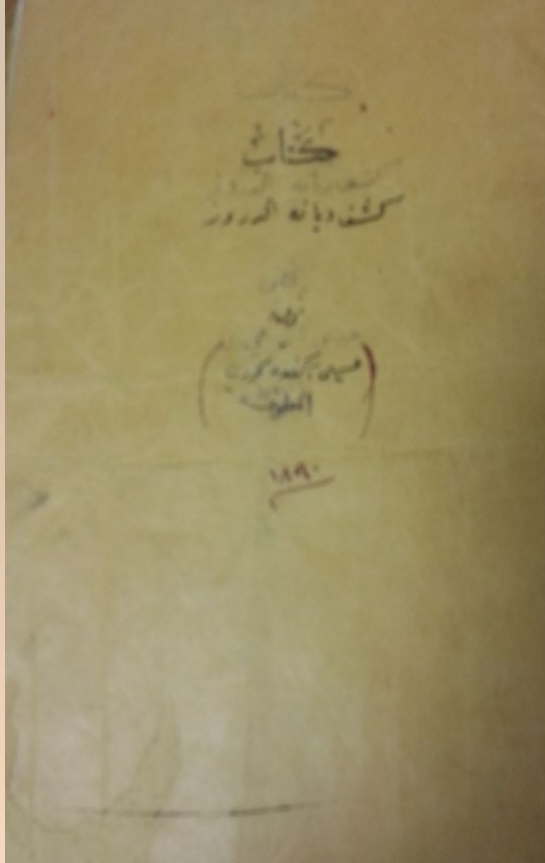
Travel log of an
unknown traveler from
Beirut to Egypt, 1913



Memoirs of Ispiridon
Sarrouf in his own
handwriting, 1910



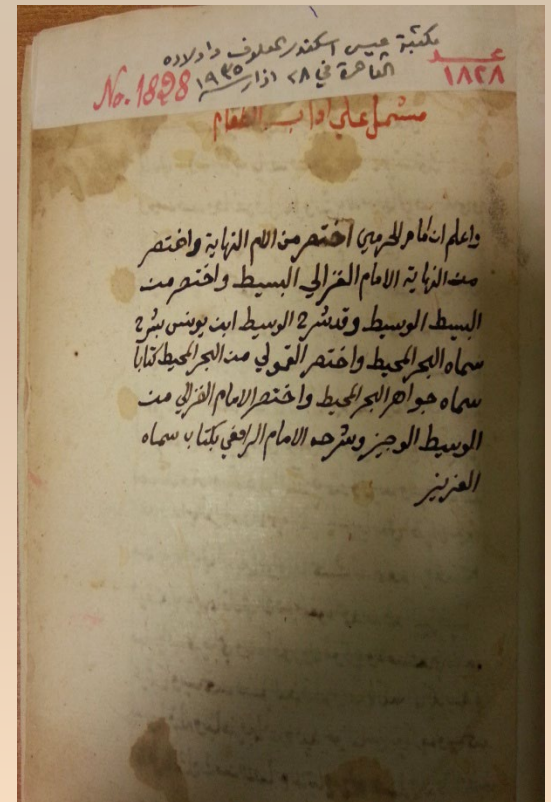
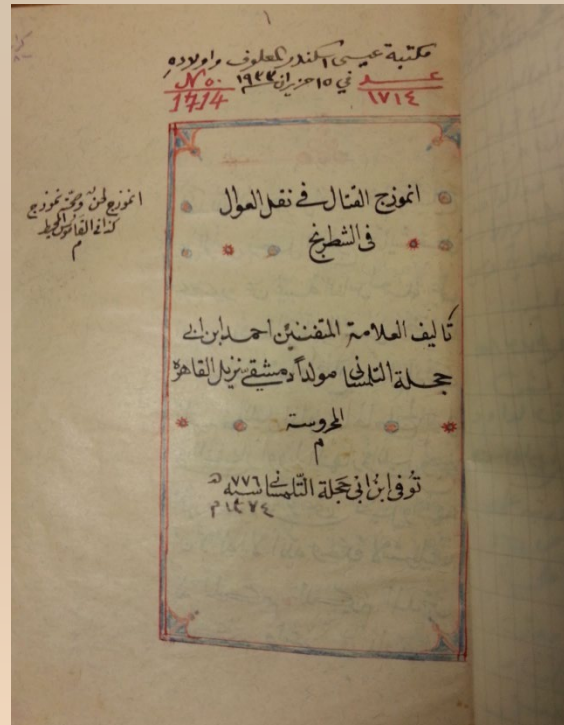
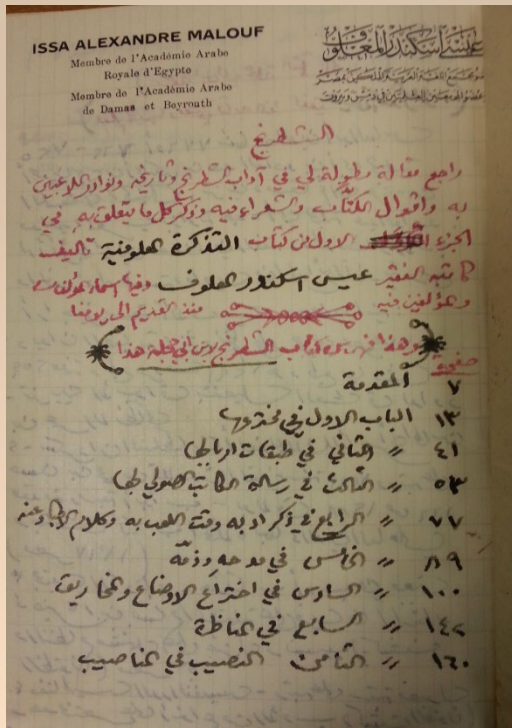
Minorities Manuscripts: Druze



رسالة التنزيه الى جملة اللوحين
ورفعت الى الحضرة للاهوتية وخلق
توكلت على مولانا البار العلم العاني الاعلى حاكم النظام
من لا يدخل في الحواظر والادغام جل ذكره
الواصفين وان ذلك لانام بسير الله الرحمن الرحيم
دعاة عبد الامام من عبد مولانا في الظهور والتمان
وعبد في كل دهر واون وسجد لوجهه في السر
والمدنان الهادي الى التوحيد والايان والناهي عن
الفشاء والبهتان **وملوك** مولانا سبحان قدس مولانا
وتعاني محمد حنق ابن علي ابن احمد هادي المستجيبين
لمنعمنا المشركين سيف مولانا سبحان وشك سلطانه
لا يتكل عبد على مخلوق من البشر ولا يعبد شخص
ولا

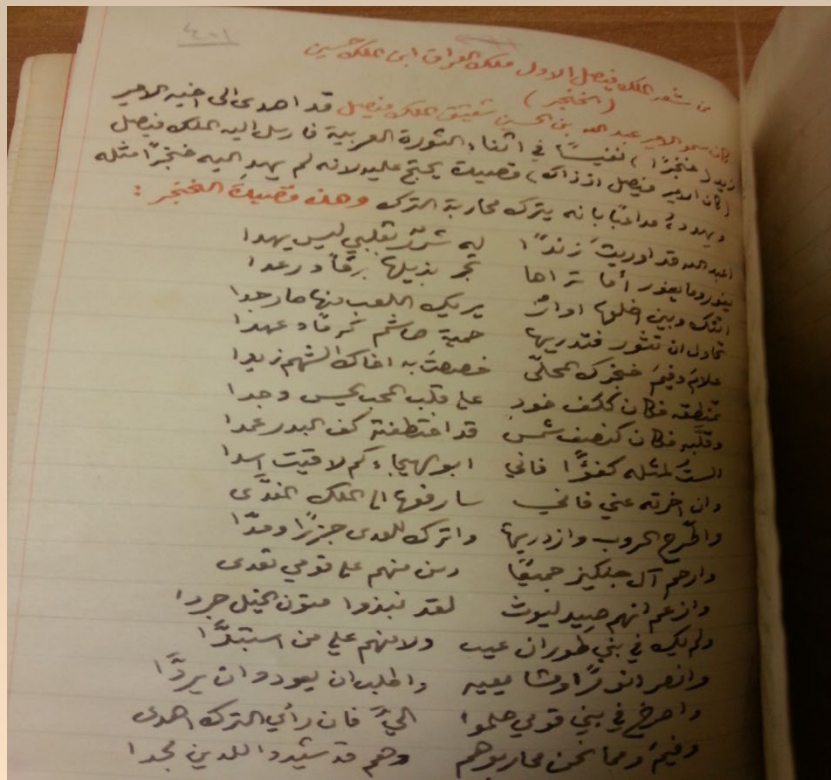
مجموعة
رسائل ومناشير وبحاث فخرية
تعلقها
بمذهب الدين المعروف
في بلادنا
وعددها ستون
عشر اربع مائة وستين وولدها كتاب احمد
عيسى اسكندر خليل اللبناني
صاحب هذه مكتبة
مكتبة عيسى اسكندر خليل واولاده
١٣٤١
في ١١ آذار ١٩٢٠
٧٥٥١
فرائد كتب
عيسى اسكندر خليل واولاده
رحلة لبنان ١٩٢٥

Rare Manuscripts on Chess by Ahmad ibn Hijla, 1274 & Adab al Ta3am

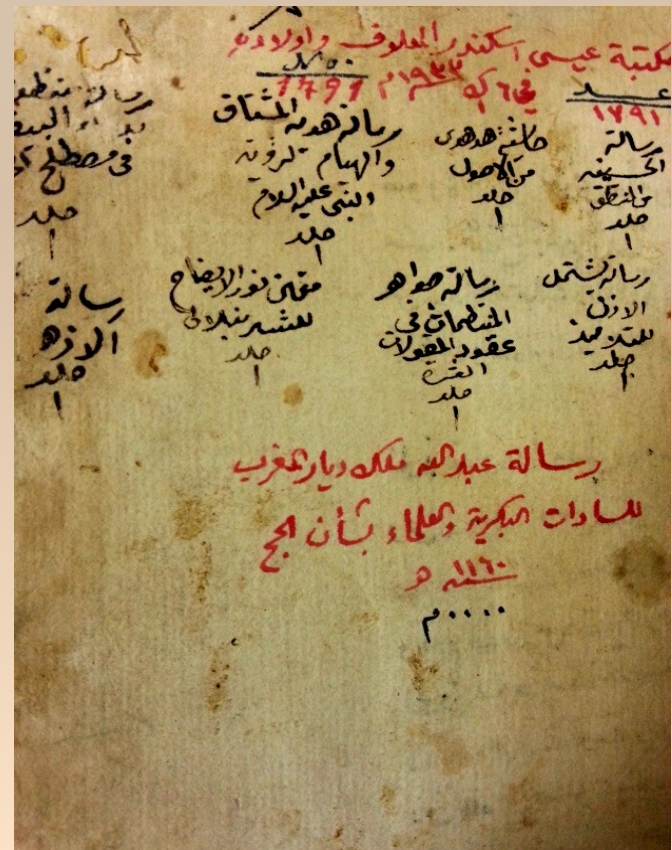


Manuscripts by Prominent Personalities

Poem, al Khanjar, by King Faisal the first, King of Iraq

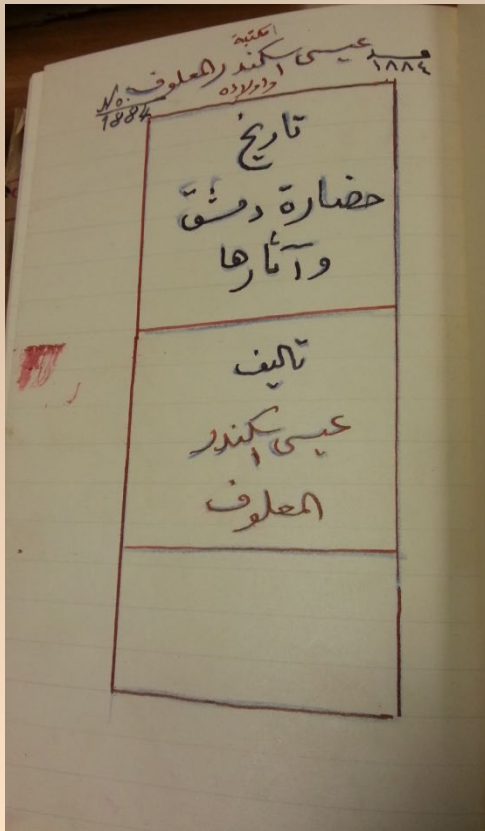


Letter by Abdullah King of Morocco on Hajj, 1160H.

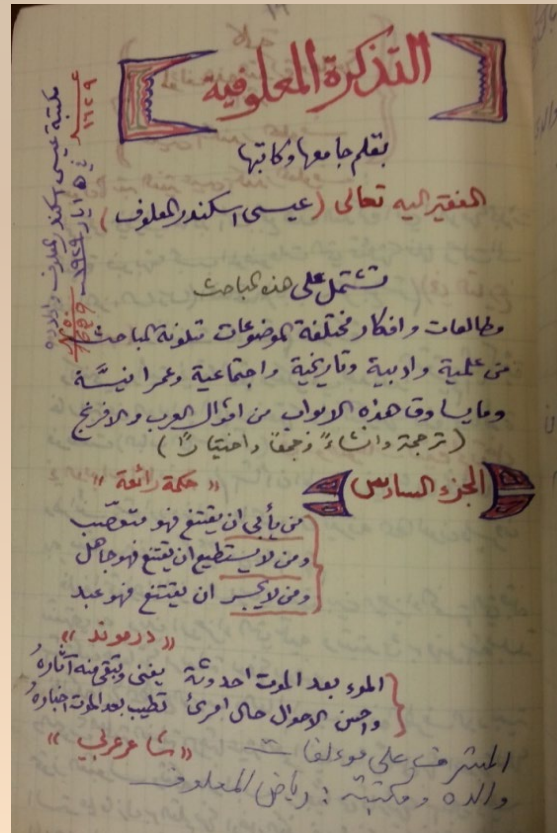


MS Research by Ma'luf

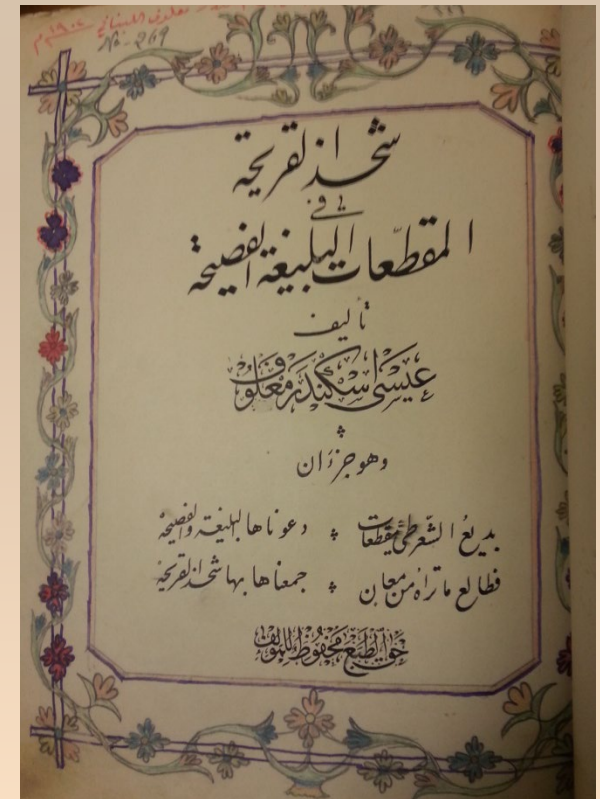
Damascus history
and Culture



Al Tazkarah al
Maloufieh



Shahth al qariha fi al
mouqata'at a; ba;ioha
al fasiha



Ma'luf Photograph Collection : Arab Countries & Diaspora late C19th – early C20th



Ma'luf's Postcard Collection early 20th C



Postcard Collection(Cont.): Middle East & Europe



Postcard Collection (Cont.)

Middle East & Europe



SYRIE - Dervicheerie de Damas - Séjour des Pélerins se rendant à la Mecque



BAALBEK - Détails de Frises extérieures du Temple de Bacchus.



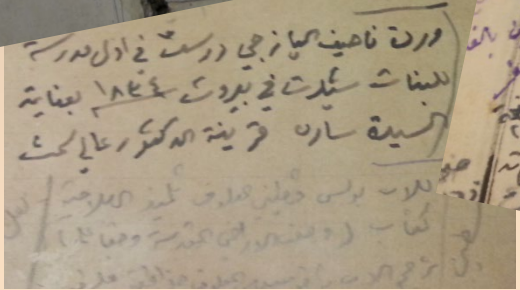
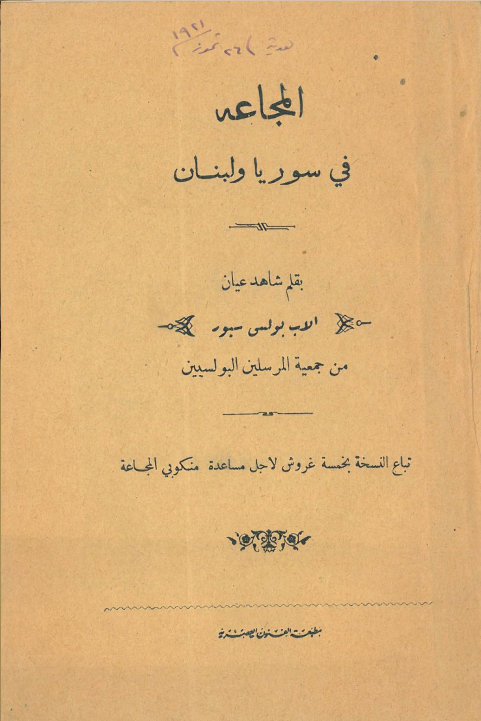
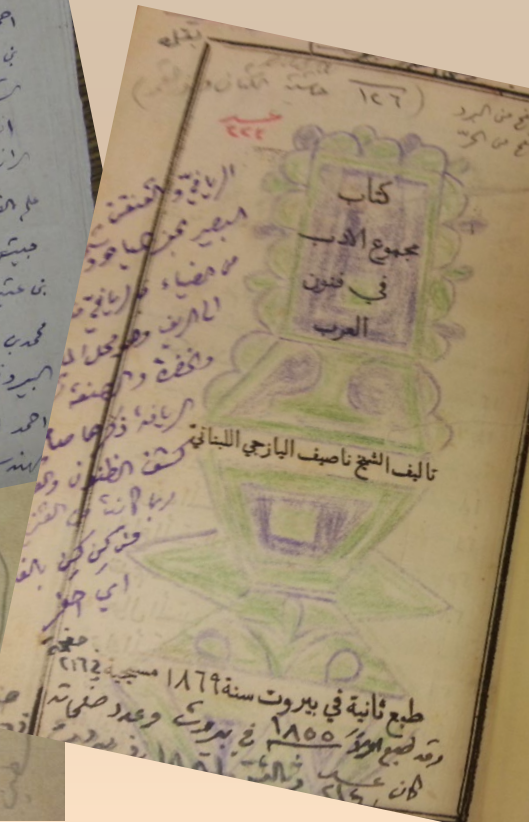
Book Collection 19th- 20th C.: early Arab print

المطبوعات في ١٩٧٨/٧/٢٨

مكتبة عيسى اسكندر معلوف واولاده

نوع المطبوعة تاريخ

اسم المؤلف: عبد الرحمن شبيب قنبر الاربلي
 عنوان الكتاب ورقه: خلاصة الاصب المسبوك مختصر من سير الملوك ٨٤٧ - ١٩
 مكان الطبع وسنة: مطبعة القديس جارجيوس - بيروت سنة ١٨٨٥م
 حجم الكتاب: ١٥ / ٢٤ - ٢٤٠ ص
 مضمون الكتاب: تاريخ الخلفاء العباسيين من خلافة الوليد بن عبد الملك الاصب حتى خلافة المستنصر بالله
 الفصول الاساسية: ذكر خلافة صرون الرشيد (ص ٧٧)
 حكم عام: في الكتاب ضرائب كثيرة عن الخلفاء العباسيين وعن علماء وشعراء زمانهم.



How can Ma'luf Talk?



Cleaning the collection at AUB Libraries, summer 2015



Ma'luf at work

Ma'luf at his desk 1890s



Ma'luf working on the balcony of his home ca. 1940s



Issá Iskandar el Ma`luf article on his work

كان له من عرايا في مخطوطات . وبحثت في ذلك مجلتي التكملة ودرسي في
أما تاربه مخطوطات وفي الكتب المصورة ونشرت من طبعات
بخر لاحتجاب جملة بعد ظهور خمسة مجلدات من قبل حرب الكبرى وبعد
وكنت ضئيلاً جداً ليكتبي . ومع صحتي عليها سرق بعض اوضاع وذلك
لمي في اول ايامي بين صوفى راى كنعان (البنان) وبعدها ودرس
في حرب طرابلس ثم وزعلة ودرس في كنعان في آخرها
وطبكت بعض مخطوطاتي بالمالع لغيري من مشرفين وخراسان عامة
أما لغيري من الصياع اول درس موضوعاتنا وجرنا ومارضت
المرور ووضع تأليف في اوكنا بقية من يد ما يستند منه
ع وقد اهديت بعض كادعت بحالة احياناً كل ذلك ربحاً
بإزاء وتفضيلاً لكثرة اوقاتنا بالاجار ولا يرجع لغيري
بوعيد ما بقي مما اشتريته به من اعمى لغوي انما تمت في يومين
بما وينيد بدرسك ووصفك فنقل ما بينه الى الكتاب
في الشرق والغرب ومالك بعض الخاصة
كريباً وما كنت نبيراً بعد كتابي سمي عن مجي طردي على
البيتي عليهما وجوي في فيك وبعث ما صيغ ونولنا في لاشي
نصب عيني حب الفاعلة من ذلك فلم ارضت بشي مما كانه
في من مشرفين وشرقيين يعلم هذه الحسية التي بينت
أقول : « لا من علمي اعمى بل من نار » وعلى قولك :
بوعيد ولم استعد يوماً ولم اكتسب علماً فما ذاك من عمري
شاء كل ذلك غرض واحد حتى ان من يراني طالب
نسخه له بكل رغبة وبطبيعة نفس ولا يسي في الجورث
بني والرب ب والسلم والمغنون والارباب طائفاً ان
يذكرون ابي في ما نكوهه عني او نكوهه انا لهم فرأيت

المخطوطات في خزانه كتيبي
تأليف عيسى ايسندر الملوّف عن طريق الصليبي في مصر
دوسق وديوت ومارازيل

تمهيد

كلفت منذ صغر بجمع الكتب وراسيا المخطوطة فرب وتولت في بلادنا
وفي العهد المملوكي اخيراً اتباع واستنسخ والمالغ حتى اجتمع لدي نحو
التي مخطوط كل من المتأثرين والموالد وعلى كل كتاب دروس
بأنه وذكر منه في الكتاب الأخرى وما طبع منه ومعارضة بلطبع
وإهداء ملاحظتي عليه مؤدكر موضعاً ووضع فهرس له حتى اذا
فتح في كل كتاب يرى فيه على كل شيء جميع ما يريد معرفته
عنه الى غير ذلك من الفوائد واذا كان الكتاب طبعاً جسدته
في المتأثره بين العلم الذي تضمنه فديماً وذلك يعلم في هذا العهد
وهكذا كان خطتي في خزانه كتيبي ومخطوطاتي كما اني في الكتب
المطبوعة ادرن على كل كتاب في رس خاصه بموضوعات مختلفة
لم تشر اليها في المطبوعة فيسأل كل ذلك الوقت على كل
نادرة وشادة في كل كتاب من خمسة آلاف مجلد مطبوعه
ومعظمها من الكتب النادرة القديمة والحديثة وكثيراً ما بحثت عن كتاب
المتأثرين لاقتنيهم بايمان فاحسن فلان بعض آسبه بالمخطوطات
في قيمته الادبية وبعضه قليل القيمة ادرن وكنت جميعهم استنسخ
التي طبعت مراراً في ما بين الشرق والغرب كما كنت اجمع عن المسنخ
المخطوطات لكتاب واحد واقتنيت كثيراً من رذلت في هذا
واحببت الكتب المصورة وكذا الكتب المرفقات المخطوطة بيد مؤلفيها
في الحصول عليها . وكذا الكتب المرفقات المخطوطة بيد مؤلفيها
وما قرى منها على المؤلف او احد تلاميذه او على كبار العلماء وما

بعضهم عاينه طيبة . وكانها اربعة لا تثنى بذكرى ودراسه
انما نقل عن مخطوطات اوليت عن تأييدي او ما امرته والذات المثلين
مع سكري لاولئك المنصفين العارفين قدر الشعب في خدمه اللادب
على خطه تأليف السيد بالاسناد الى من له فيه يد وهو
كحقيق . لا اذكر العارفين الكرم ان بعض الذين استقرت
او اطلعوا على خلاصه تجردي وقابلوني اليه حرف الصليبي
دعاني في المنصب عنك واعزهم بعض مخطوطاتي او
باب النقل وحمدا اعرفه الجميل ولم يذكر في تلكه
والمسؤولين لهم ونحوهم ايمانهم كاستار وبتجرد
على سكران ما كتبتهم في الموقوف عليه ذكرت
شرف من حسنت اليه

Methodology: Comparing different copies of the same MS

(الرسالة بين كسبي ونصونه)
 لولي الحسن علي بن عبد العزيز المعروف بالعمري الجبالي كسبي...
 نسخة عيسى كسبي كيلون
 ٢٠٠٠٠
 ٢٠٠٠٠
 بسم الله الرحمن الرحيم
 مقدمة الكتاب
 المناضل الطال المبرقك داعية المناضس ، والمناضس سببه
 المتحسد ، واهل النفوس رجلون ، رجل اناه السقير
 من قبله ، وقد به عن كمال اختياره ، فهو اقم
 المنضلة بطبعه ، وحين على منضلة بقدر سهو
 و آخر رأى المنضلة منزهة بجلسته ، ومؤثر لاني
 تركيب فطرته ، فاستشعر اليأس من زوال العوا
 وقدرت به الهمة عن انتقاله ، فلبى الى جسد مناضل
 واستغاث بانفلاص مرواثل ، يرى ان المبلغ المودوني
 جبر لتفصته ، كما دستر ما كسفة معجز عن عورته ، اجند لهم
 الى مشاركة ، ووسهم بكل سته و قد قيل :
 واذا اراد الله شرف فضيلة طوبى اناح لال ان حود
 صدق والله و حسن كرم من فضيلة لولم تسترها المجد
 لم تدر في الصدور كامنه ، ومنقبة لولم تر عجز المنضلة
 لتبينة على حالها ساكنة ، لكنها برزت فتناولها السن كس
 يتلوها ، وهي تلمن انها تمحوها ، وتشرها ، وهي تحادل

كتاب الرسالة بين كسبي ونصونه
 تأليف
 ابي حسن علي بن عبد العزيز المعروف بالعمري الجبالي
 الممتحن سنة ٢١١ (م)
 كلمة عيسى كسبي كيلون
 بهذا الكتاب
 وقتت على بعض نسخ من (الرسالة) مخطوطة يوجب دهره
 ومنه هذه نسخة كسبية حفظ ولقد ان الكافي الجبالي
 هذا الكتاب (الرسالة) رداً على كتاب صاحب بهباد
 الذي اطلق عليه اسم (ساوئ الكسبي)
 رياض كيلوف
 من كتابي العام الشعري والمصنبة الاندلسية
 ويجمع اقايد و كثرنا الشافي
 والرابطة العالمية للمصنفين والكتابيه
 مكسونس ، ٨٢١٤٦٦
 فرحشلة - ليبيا

Ma`luf-Fathallah correspondence



Abdul Basit
Fathallah

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
عَنْدَرِ قَبْلِ اللَّهِ الشَّيْخِ

إِعْتَاد
زَهْرَةَ فَتْحِ اللَّهِ

وَالرَّزَقَاتِ
لِلشُّرَى وَالظَّالِمَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حضرة العلامة الفاضل المرحوم الشيخ عبد الباقى عيسى اسكندر المعلوف

رضي الله عنه فضلك خير كتابي نأني عهداً بجزء من كتابي (فتوح) / بنيت
تدوينه في كتابي الفيس (تاريخ مصر الشرقية) / ففكرت به
صاحب القلوب عنك من - بيانا لم ينس في ابداءه وهدى
مد تلك الكتب بل كانه يفتي ربه حين في حيدرة فتا هذه
الكتاب فحصدت ما في فتاها وهدى اود لها جده في حيدرة مد حيدرة
حق جاز في كتابك المؤرخ في ١٩٠٤ فتو اود ربحه الذي تعد فيه
تقديم كتابك للطبع وتزيد به اليها الطبيب في نكلم - يا اذ ذلك
مد الجادة التي في هذا الحيدرة وتسا جات لمغا في الوقوف على
حقيقة مد حيدرة في هذا الحيدرة في فاصح الي ما كتب ولا ربه
التوجه لم اسطع زيادة فيها فمدحها في كتابك المؤرخ في ١٩٠٤ بسبب
بزيد مد رطفت ولم يترك في حيدرة في حيدرة
يا اسناد منه رجعت مد الحيدرة نطقت نفس الرقيقه ما كنت
اسمع مد اهل بيت دولنا اننا مد بيوتات المسوية الي سينا حيدرة في
مد فرج زهرا العاصميه - ففكرت في ابداءه مد حيدرة فاجابني اذ ذلك

صورة رسالة الوالد السيد عبد الباسط فتح الله إلى العلامة عيسى اسكندر المعلوف جواباً على رسائله إليه يطلب المعلومات عن آل فتح الله، لدرجتها
المعلوف جواباً على رسائله إليه يطلب المعلومات عن آل فتح الله، لدرجتها
في كتابه «الأخبار المروية في تاريخ الأسر الشرقية»، والرسالة هذه مؤرخة في
١٩٢٦/٢/٢٣.

سيدى

بعد اهداء التحية والاحترام اعرض طال انتظاري للوقوف على اخبار
اسرنتكم (عيلتكم) بعد نكر يري الطلب مراراً شفهاها وعلى صفحات الجرائد
والجلات وبشترات خاصة ورسائل متعددة . وبما انني ارتب كتابي (الاخبار
المروية في تاريخ الأسر الشرقية) على حروف الهجاء واعد له الطبع فر بدأ فلي
الثقة انكم ترسلون الي باقرب وقت معلوماكم قلت ام كثرت عن اسرنتكم
وغيرها اذا شتمت ذاكرين اصولها وفروعها ومواطنها واخبارها ومشاهيرها
وشجرات انسابها . وتحشون غيركم ان يقضي آثاركم بهذه الفيرة الوطنية ليكون
الكتاب مجيماً (قاموساً) لجميع الاسر ومرجعاً يعول عليه في المستقبل
والمراسلة تكون باسمي الى زحلة (لبنان)

فانتم هذه الفرصة لاشكر لكم تلبيتكم والقيام بوعدكم الصادق ولأقول
لكم عذراً بالتأخر عن اجابتي لان خدمتي وطبعية حمضة فيسوءني ان يطبع
الكتاب خالياً من تاريخكم الوطني وطال بقلاكم

الداعي

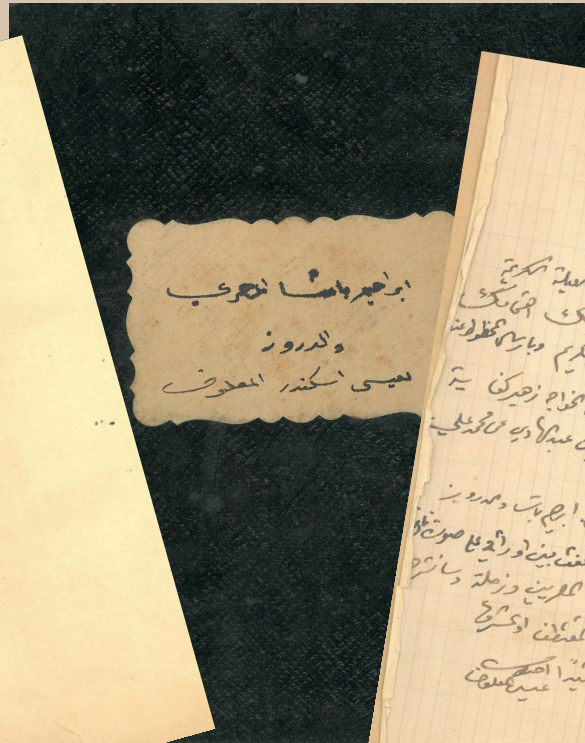
مؤلف تاريخ الاسر الشرقية العام

عيسى اسكندر
المعلوف

زحلة (لبنان) في شهر شباط سنة ١٩٢٦
تكرموا بتبليغها لعمري ومحبوبوا
عليكم بكم الي الربان

صورة رسالة ثانية من العلامة عيسى اسكندر المعلوف إلى الوالد السيد
عبد الباسط فتح الله، يكرر فيها طلبه منه معلومات عن آل فتح الله، لدرجتها
في كتابه «الأخبار المروية في تاريخ الأسر الشرقية»؛ والرسالة هذه المرة
صادرة عن زحلة في ١٩٢٦/٢/٢٣.

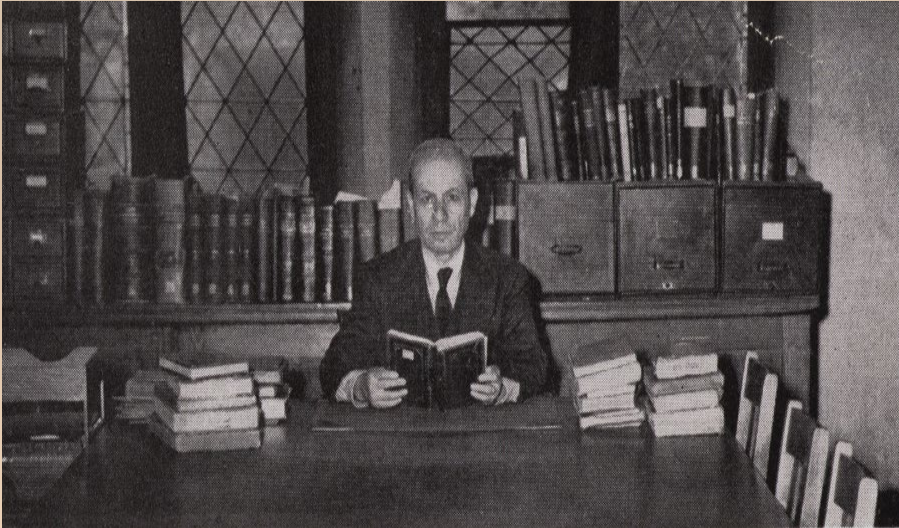
Correspondence with Asad Rustum



كتيب فتح اوجع باش العرب
 عكه
 لعيسى بكندر المصروف
 ظهرت تبليغا في الجزيرة روضة الفتاة
 بمناسبة مرور مئة عام على وضع
 حداثته
 ٨ محرم سنة ١٣٤٢ هـ --
 سجل مكتبة الجامعة التوم كية في بيروت
 49950
 اسد رستم

اخي كبيب الكرماء اسد رستم محترم
 املك نسوة واحدي اعلموني بالكتاب الذي
 اخذت سنة ١٩٦٢ هـ من مكتبة
 وضعه محمد بن رشيد
 فتح اوجع باش العرب في
 سنة ١٩٤٠ هـ من اوقات
 سرور لا وملك من اوقات
 والحمد لله
 اريد ان اكتب مقالين في
 روية ابياء واما
 لتسليمات المورث من
 مع ترجمته وانا
 اقبل ان اكتب
 ١٩٤٥
 زملة ٥٥
 ١

Letter from Philip Hitti to Riad Isa Al Malouf



Philip Hitti at his office at
Princeton University, ca.
1960



Testimony of Library visitors

Fuad ifram al Bustani



Shukrallah al Jirr



٢٠ أول ما يتولى الأخت إلى مكتبة المرحوم عيسى السكندر
المعلومة عن طرفة العيبة والاحترام، العيبة التي
يشرفها مقام أعلامه والاعتقاد والاحترام لاكري
الشيخ الجليل الذي قضى حياته منقباً على مدارسها
فشارك الأخت في تمارينها وجمعده ذكره أقيباً
وقسلاً صالحاً

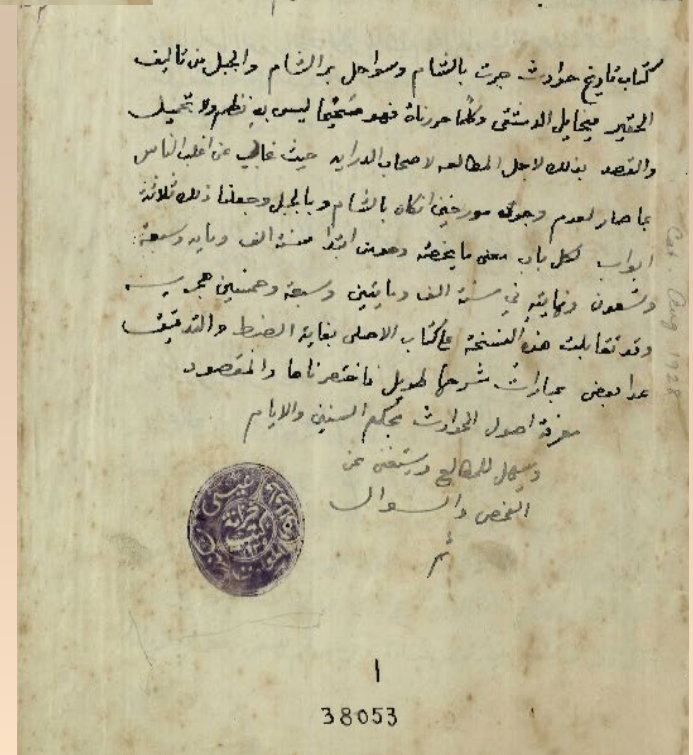
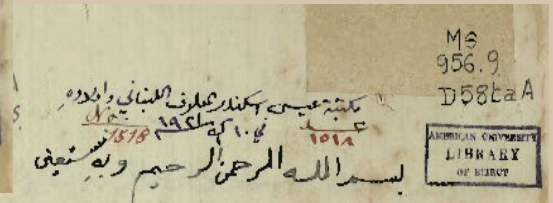
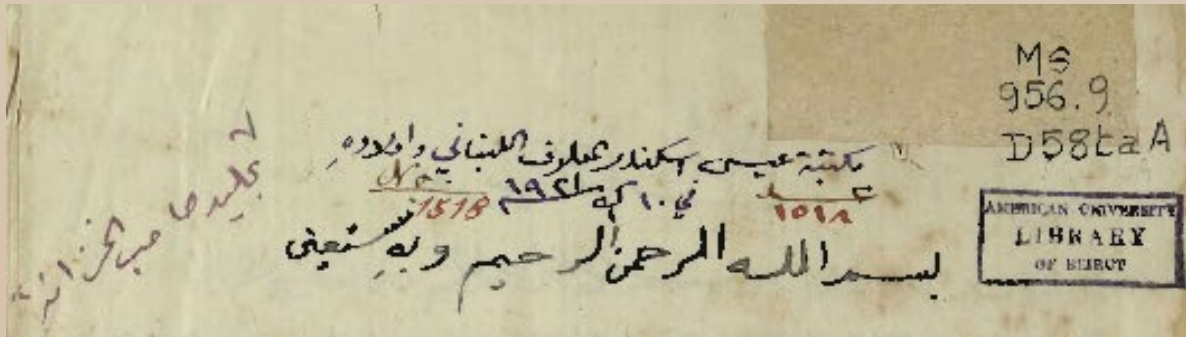
عبد الجبار سنة النبوية ١٣٩٥هـ الموافق ١٩٧٥م
إذا قدر وقد لبنا مكتبة الوطنيين الرعايا
على مكتبة فقد لبنا العلامة المرحوم السكندر
المعلومة دون أن يشعير بالمراد. وشكر
أخي على تسيق هذه الخيرة وفي صحة
الشيخ عمر الكبير راض المولى بأمره كونهما للبيان
بشعرا، ثلاثة خلقوا الوطن بروا شجره وثمره
على العالم العربي ما لم يحلم به من براء في العالمين.

١٩٦٥ - ١١
شكر الله الخ

كان من سعدي أن عرفت طيب الأثر الأخت
عيسى السكندر والمعلومة في من رجعهم ولاء الجيب
الشيخ عمر بن الرجيل سر أبيه. ولقد جددت
أخي في هذا اللقاء السعيد وحظيت بزيارة
المكتبة العاصفة التي تزينها كتب الأرواح
قد وعنت أكثرها فيها من ذلك الصمد الذي نك
بالعلم والأدب والرفق وكان في استقبال ذلك

٢

Ma`luf's binding skills: Binding by the Collection Owner



Methodology:

Notes & Biographical information compiled by Ma'uf on the MS & its author

ديوان الأعرابي
«صائب»
(ترجمة تاليف مؤلف غير معروف)

صائب هو الأعرابي السمرقندي المعروف باسم محمد بن أبي البرزخ الجعفي والملقب بملك الكلام لخصافته وبلغته وبقوته في العلم على غيره لأنه شعرًا بديعًا ذهب فيه مذاهب حتى عتقنا فيه ما ساءت به لغته نلعب بقرص اللغاب وإجاد استعمال الاستعارات والكنائيات التي تليق به وأنواع المجاز بقرص جميل وتكلم بدمع بليغة الناصية حتى كان ديوان أشعاره ذيرًا زهاد أربعين ألف بيت، وهذا هو ديوانه كما تراه بغير الحجب وفي آخره: إتمام ديوان أفصح الشعراء مولانا صائب و تصانف ديوانه وكتابات ورسائل ورسائل ... تم سنة ١١١٢ هـ (١٧٠١ م) في سنة بعد موت تاليفه سنة ١٠٤٥ هـ سنة ١١١٢ هـ في سنة ١١١٢ هـ في سنة ١١١٢ هـ وله فوق ذلك رسائل باللغة التركية

توفي في أصفهان سنة ١٠٧٦ م (١٠٨٧ هـ)

١٠٠٠

١٨١٩

ديوان

صائب الأعرابي

(فيه نكتة صور ملونة بالورني)

في المخطوطات (٢٢٢ و ١٩٢ و ٢٢٥)

وهو في ٢٢٢ صفحة

هذا ديوان صائب الأعرابي السمرقندي ...

ترجمة السيد محمد البربروني في ديوان صائب
تتم في سنة ١٢٢٢ هـ

شرف ترجمته في مجلتي التكملة (١) ومكتبة فيلادلفيا ...

عنه وعن شماره (٢) وجمعه ديوان أشعاره من مظان مختلفة من مطبوعات وخطوط طاعت وتذكر وشؤون وغيرها ما وصلت اليه يد جعفي وتبعيني فجادها معًا لخطم ما عثر من أشعاره عثرًا صفة فيلجني وحلقت ترجمته:

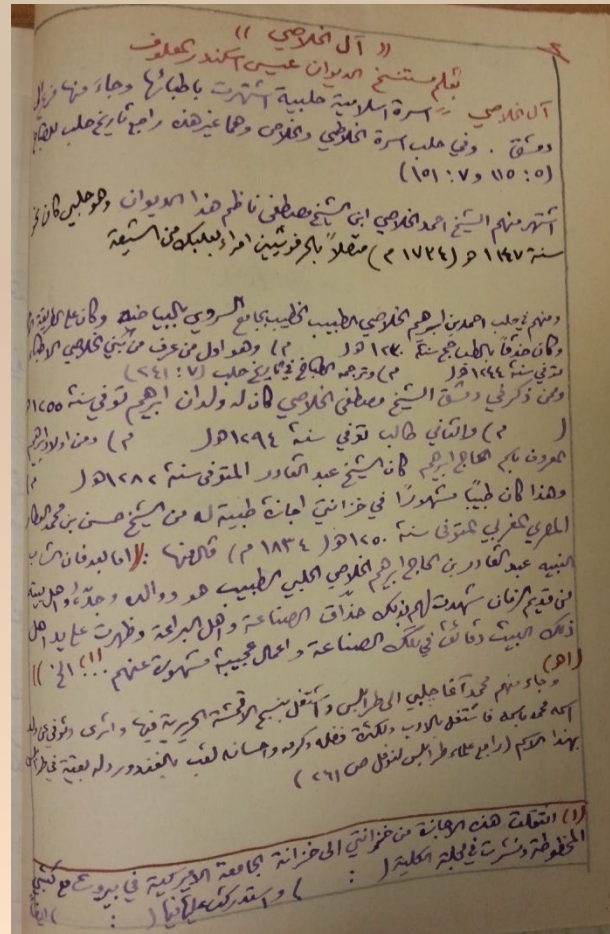
هو السيد محمد بن السيد عبد اللطيف بن السيد محمد كركين من آل الخف في بيروت وكان أحد طباطبا وملت بآبهم برع في علمي أهدأ أهدأ مدرسة فله من كتب البربر فولد السيد محمد في ديار مصر إذ كان أبوه السيد عبد اللطيف تاجرًا في ذاك زمن سنة ١١٢٠ هـ (١٧٤٧ م) فاشتهر ببقه هادئته وذا كثر في علمي بفتح منهم الشيخ عبد الحميد بن أبي بكر بن أحمد بن آل فتح الله البربروني أصلًا من صابني فولد أولادًا في دروسه الفقه والحديث والادب ونظم شعرًا حسنًا سنة عشرين من سنين وقرأ في العلوم على شيخ علمه وهو السيد محمد بن أبي بكر بن أبي صالح الأصبهاني وقرأ في الطب على الشيخ محمد بن أبي بكر بن أبي صالح الأصبهاني وقرأ في الفقه والحديث والادب ونظم شعرًا حسنًا سنة ١١٨٤ هـ (١٧٦٩ م) وهاجر إلى دمشق وتزوج في دمشق في طرابلس ثم هجرها ودخل مكة وقرأ على كثير من مشايخها وقرأ على والدها وهاجر ثم عاد إلى دمشق فتوفي في سنة ١٢٢٢ هـ (١٨٠٧ م) وتركه تاليف وحاشا وأثرًا كثيرة تدل على جادته وتعلمه

١٢٢٠

الاعظم والملاد الأهم جناب
سليم باشا والي دمشق
الشام وسواها واليد
الذكي تفرقت به
جميع منازلها
أبداه
فولدت
أهت
م

Methodology:

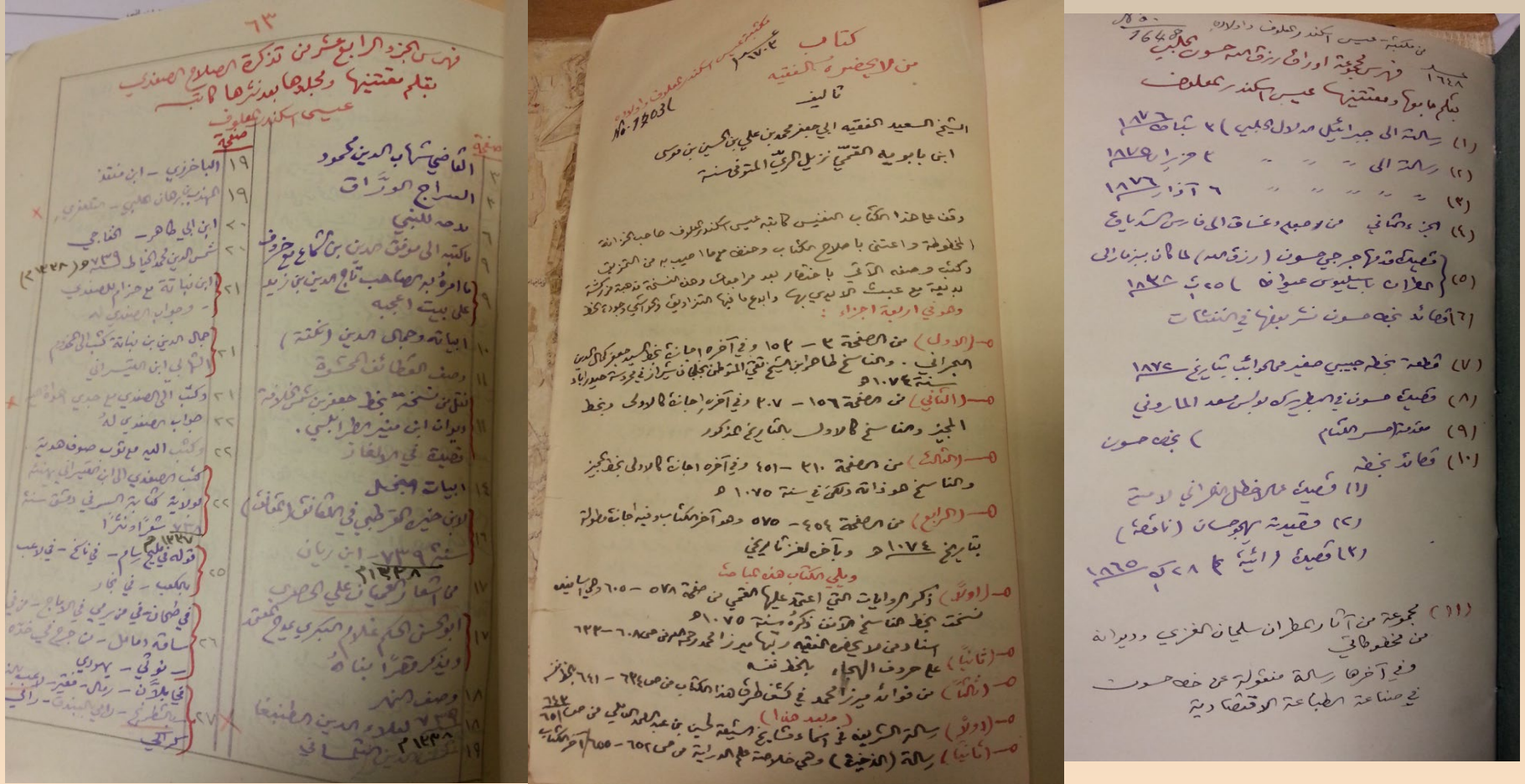
Footnote indicating the transfer of a manuscript to AUB with a reference to an article about it in al Kulliyah magazine



Methodology: Ma'luf inserted blank paginated papers replacing missing pages



Methodology: MS Table of Content by Issa'



Ma'luf's conservation skills: Collected, repaired cuts and restored by owner

مكتبة عيسى بكندر العلوف وأولاده في بيروت ١٩٤٤
١٦٩٤ مجموعة
في ١٦٩٤
الاشعار الخيرية
والنارج
جمعها وأصلح تمزيقها ورصمها بمقتضى
عيسى بكندر العلوف
هذه موضوعات مجموعة الندوة

(١) مجموعة وقصائد نبوية ليس في كل منها حرف من حروف الهاء
على ترتيب الن باء الى الهاء (من ص ٩ - ٣٩)
وكل قصيدة ١٥ بيتا اسمها (الأدعية التي لم يقرأها)

(٢) مجموعة وقصائد أخرى نبوية ليس في كل منها حرف من حروف
الهاء على ترتيب الن باء الى الهاء اسمها (الأدعية التي لم يقرأها)

(٣) ~~مجموعة~~ (مداويح الدولة لأم سمرقند منظم) بكل قصيدة
١٠ بيتون بيتها عشرون في الغزل أو عشرون في الكسر من ص ٤٤ - ١٢٠
وعدد أبياتها ١١٦٠ حاصلة من ضرب ٤٠ في ٢٩ حرف جافي وذلك
هو تاريخ زعمها سنة ١١٦٠ هـ (وهو سنة ١٧٤٧ م)

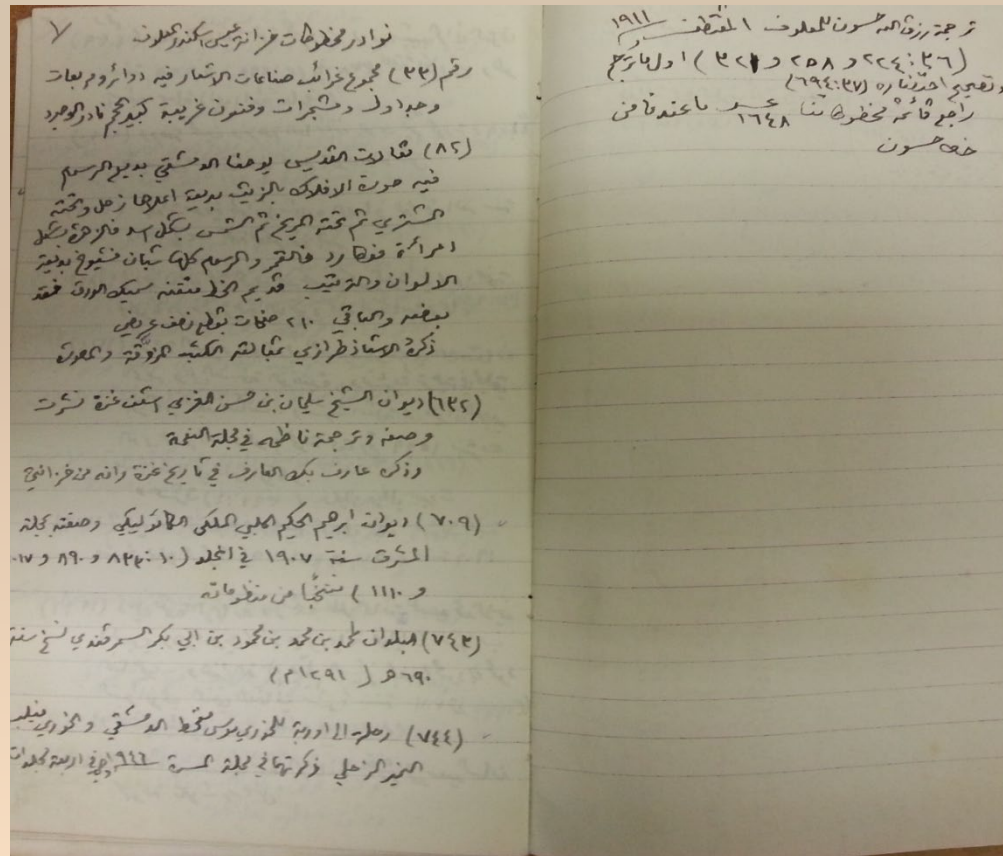
(٤) حفة المظفر في تاريخ مدينة قلندركس من محمد باقر
وهي اهدتة انتم في الى دولة سمرقند فكانت لا تعرف برسان في ذلك
قد يلاحظ في نسخة من تاريخها في الى سنة تاريخ العلوف من

جمعها وأصلح تمزيقها ورصمها بمقتضى
عيسى بكندر العلوف

Ma'luf's conservation skills: replacing missing part of a manuscript with printed version



Inventory of rare manuscripts in Ma'luf Library



Thank You

